

Archivo de origen: ZAP_TEOT_Val_Taller_Teotitlan_Sept_2012

Video: 00060

Audio (de origen): ZOOM0002

Mesa de trabajo: Taller de lengua zapoteca

Autores: Alma Lilia, Bernardino, Rosa, Natividad y Adelina.

Fecha: Septiembre 01, 2012.

Lugar: Bachillerato Integral Comunitario # 29, Teotitlán del Valle, Oaxaca, México.

Lengua: Zapoteco de Teotitlán del Valle

Facilitador: Jean-Léo Léonard

Compiladora: Karla Janiré Avilés González



Fig. 1. Autores

Módulo textual: Gramática zapoteca (verbos en 1ª y 3ª personas del singular)

Habitual	Compleitivo	Continuati vo	Potencial	Incomplet(i v)o	Perfecto	Subjuntivo
ruya'a (1ª) ruya'an (3ª)	baya'a baya'an	kaya'a kaya'an	zuyatxa zuyatxa'an	zuya'a zuya'an	abaya'a abaya'an	nuya'a nuya'an
ranalaza ranalazan	banalaza banalazan	kanalaza kanalazan	zanalaztxa zanalaztxan	zanalaza zanalazan	abanalaza abanalazan	nuzalaza nanalazan
riza'a riza'an	guza'a guza'an	kaza'a kaza'an	ziza'atxa ziza'atxan	ziza'a ziza'an	aguza'a aguza'an	niza'a niza'an
rizeoblaza'a rizeoblaza'an	guzablaza guzablaza'an	kazeblaza'a kazablaza'a n	zizeblaztxa zizeblaztxan	zizeblaza'a zizeblaza'an	aguzablaza'a aguzablaza'an	nizeblaza'a nizeblaza'an
rigita rigilan	guzuta guzutan	kagita kagilan	zigitxa zigitxan	zigita zigitan	aguzuta aguzutan	nigita nigitan
relilaza relilazan	guelilaza guelilazan	kalilaza kalilazan	zelilaztxa zelilaztxan	zelilaza zelilazan	a guelilaza a guelilazan	nielilaza nielilazan
riziae riziaen	gu ziae gu ziaen	kaziae kaziaen	zizitxa zizitxa	ziziae ziziaen	a guziae a guziaen	niziae niziaen

Habitual	Completivo	Continuativo	Potencial	Incompleto	Perfecto	Subjuntivo
ruya'a (1a)	baya'a	Kaya'a	Zuqalxa	zuqa'a	a baya'a	nuya'a
ruya'an (3a)	baya'an	Kaya'an	Zuqalxan	Zuqa'an	abaya'an	nuya'an
vanalaza	banalaza	Kanalaza	Zanalazlxa	zanalaza	abanalaza	nuzalaza
vanalazan	banalazan	Kanalazan	Zanalazlhan	Zanalazan	abanalazan	nanalazan
niza'a	guza'a	Kaza'a	ziza'alxa	ziza'a	aguzaa	niza'a
niza'an	guza'an	Kaza'an	ziza'alhan	ziza'an	aguzaan	niza'an
rizeblaza'a	guzablaza	Kazeblaza'a	zizeblazlxa	Zizeblaza'a	guzablaza'a	nizeblaza'a
rizeblaza'an	guzablaza'an	Kazeblaza'an	zizeblazlhan	Zizeblaza'an	guzablaza'an	nizeblaza'an
rigila	guzula	Kagila	zigilxa	Zigila	aguzula	nigila
rigilan	guzulan	Kagilan	zigilhan	Zigilan	aguzulan	nigilan
relilaza	guelilaza	Kalilaza	zelilaxa	Zelilaza	aguelilaza	nielilaza
relilazan	guelilazan	Kalilazan	zelilaxan	Zelilazan	aguelilazan	nielilazan
riziae	guziae	Kaziae	zizixlxa	Ziziae	aguziae	niaziae
riziaen	guziaen	Kaziaen	zizixlhan	Ziziaen	aguziaen	niaziaen

Fig. 2 Gramática zapoteca (verbos en 1ª y 3ª personas del singular)

Módulo textual: Pronombres y sufijos de persona en zapoteco

Pronombres zapotecos			Sufijo de persona
nà	(yo)		a
lùy (-)	(tú)	informal	u
yubyu (+)	(usted)	formal	u
luytu (-)	(ustedes)	inf	tu
yubtu yubytu (+)	(ustedes)	f	tu
làn (-)	(él-ella)	inf	àn
lán (+)	(él-ella)	f	án
ladán (+)	(ellos- ellas)	f	dán
ladán (-)	(ellos- ellas)	inf	dàn
làn (-) inf - laín (+) f	(el objeto)		in - ín
laden	(los objetos)		den
lam	(el animal)		am-um-m
ladùm	(los animales)		dum
dunùn	(nosotros)		un

PRONOMBRES ZAPOTECOS	SUFIXO DE PERSONA
Nà (yo) ⁻¹	a
Lùq ⊖ (tū) ^{informal}	u
qubqu ⊕ (usted) ^{formal}	u
Luytu ⊖ (ustedes) ^{inf}	tu
qubtu yubtu ⊕ (ustedes) ^f	tu
làn ⊖ (ēl-ella) ^{inf}	àn
lān ⊕ (ēl-ella) ^f	ān
ladān ⊕ (ellos-ellas) ^f	dān
ladān ⊖ (ellos-ellas) ^{inf}	dàn
lāin ^{inf} - lāin ^f (el objeto)	in-in
laden (los objetos)	den
lam (el animal)	am-um-m
ladūm (los animales)	dum
Dunūn (nosotros)	un

Fig. 3 Pronombres y sufijos de persona en zapoteco

Módulo textual: tonos del zapoteco

Tonos	
á	5
	4
a	3
à	2
	1

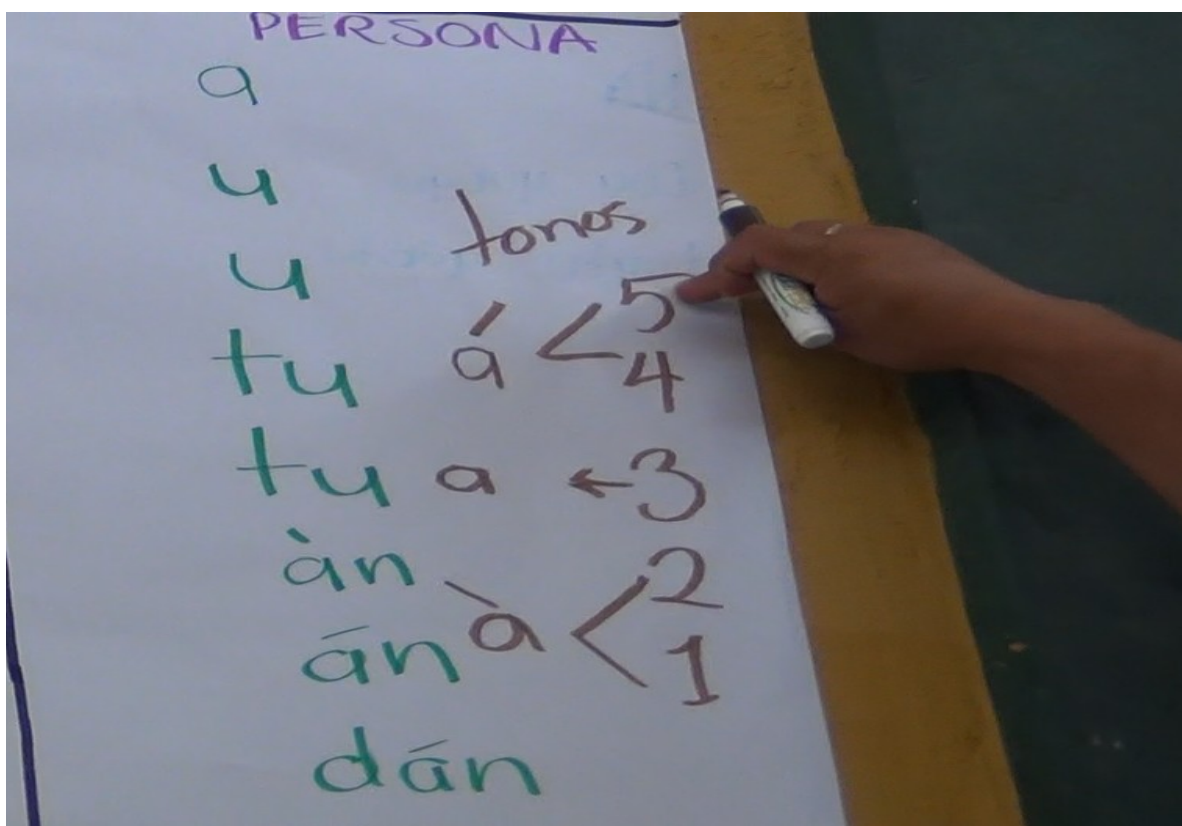


Fig. 4 Tonos del zapoteco (escritos durante la ponencia, imagen extraída del video)

Módulo textual: ejemplo tonos y sus representaciones gráficas

Nà ná ná' nà'

“yo estoy pesado ahora”

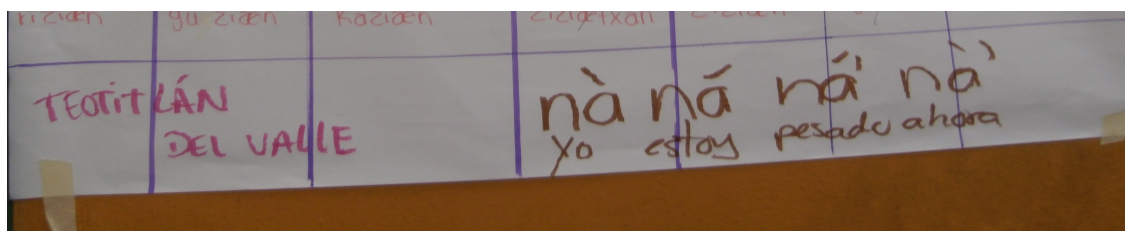


Fig. 5 Ejemplo representaciones gráficas de los tonos en zapoteco